

(1) Limited Liability Company «University Plaza» (Sochi, Russia), hereinafter referred to as the «Hotel», in the person of General Manager Veronique Delattre, acting on the basis of Power of attorney № 75/13 02/12/2013 and Power of attorney № 76/13 from 02/12/2013 on the one part

(2) Limited Liability Company «Biblio-Globus Evropa», to be referred to as «Agency», represented by General Director Kiselev Yuriy acting on the basis of Charter from other hand, together referred to as «Parties» have concluded the present Agreement (hereinafter - the «Agreement»).

1. Subject of Agreement.

In accordance with the terms and conditions of the present Agreement, the Hotel shall provide accommodation and other hotel services as requested for individual clients of the Company and groups at the hotel Pullman Sochi Centre (5 stars) and Mercure Sochi Centre (4 stars) located at: 11a, Ordzhonikidze str., Sochi, Russia, (hereinafter - the «Hostelry»), under agreed Rates by the Parties (Appendix № 1/P, Appendix № 1/M to the present Agreement).

2. Terms & Conditions of Hotel Rooms Reservation.

2.1. The Hotel shall reserve hotel rooms based on written requests from the Company sent by fax or E-mail indicated in the present Agreement.

2.2. Reservation Request shall be considered as accepted by the Hotel if the following conditions are performed:

2.2.1. The Hotel may provide requested quantity of available (unreserved) rooms for indicated period according reservation request.

2.2.2. Reservation request should contain the following information:

Hotel name, number and subscription date of the present Agreement, quantity of requested rooms and types of rooms for each guest, first and last names of each guest, arrival and departure dates of each guest, number of children and their age in each room, list of requested hotel services, their cost and payment conditions (in accordance with clause 6.1 of the present Agreement).

2.2.3. Reservation request should be signed by the Company authorized employee and Company's stamp.

2.2.4. Reservation request should be received by the Hotel not later than 5 (five) calendar days before guests arrival date.

2.2.5. Reservation request should be sent to the Hotel in

(1) ООО «Юниверсити Плаза» (Сочи, Россия), именуемое в дальнейшем «Отель», в лице Генерального управляющего Делаттр Вероник, Кристин, Поль, действующего на основании Доверенности № 75/13 от 02.12.2013 и Доверенности № 76/13 от 02.12.2013г. с одной стороны и (2) ООО «Библио-Глобус Европа», именуемое в дальнейшем «Агентство», в лице Генерального директора Киселева Юрия Валерьевича, действующего на основании Устава с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор (далее по тексту – «Договор»), о нижеследующем.

1. Предмет Договора.

В соответствии с условиями настоящего Договора, Отель предоставляет размещение и другие виды гостиничного обслуживания для индивидуальных гостей Компании в гостинице Пуллман Сочи Центр (5 звезд) и Меркюр Сочи Центр (4 звезды), расположенных по адресу: Россия, г. Сочи, ул. Орджоникидзе, д.11а. (далее по тексту – «Гостиница»), по согласованным Сторонами Тарифам (Приложение №1/P, Приложение № 1/M к настоящему Договору).

2. Условия бронирования гостиничных номеров.

2.1. Бронирование номеров производится Отелем на основании письменных заявок Компании, направляемых по факсу или электронной почте, указанным в настоящем Договоре.

2.2. Заявка принимается Отелем к исполнению, при одновременном выполнении следующих условий:

2.2.1. Отель располагает в период, указанный в Заявке, необходимым количеством соответствующих Заявке свободных (незабронированных) номеров.

2.2.2. В Заявке указаны: название Гостиницы, номер и дата настоящего Договора, сведения о количестве и типах бронируемых номеров в отношении каждого из Гостей, имя и фамилия, даты заезда и выезда каждого из Гостей, количество и возраст детей в номере, перечень, стоимость и порядок оплаты гостиничных услуг (в соответствии с п. 6.1. настоящего Договора).

2.2.3. Заявка подписана уполномоченным представителем и скреплена печатью Компании.

2.2.4. Заявка представлена Отелю не позднее чем за 5 (пять) календарных дней до даты заезда Гостей.

accordance with clause 2.3 of the present Agreement.

2.3. The Company shall send to the Hotel written request by fax +7 (862) 262-97-33/262-97-47 or by e-mail: H8591-RE2@accor.com

2.4. The Company or the guest shall refer to this Agreement in order to apply for the special rates set forth in the Addendums №1/P, №1/M to this Agreement.

2.5. During 24 hours after receiving the reservation Request, the Hotel shall provide the Company with the written confirmation of reservations as well as reservation changes indicating the reservation numbers for each reservation by fax or E-mail indicated in the present Agreement or by fax or E-mail indicated in the respective application for the reservation or shall send the message with the refusal.

2.6. Written Company's requests and the Hotel reservation confirmation are an integral part of this Agreement.

3. Cancellation Policy.

3.1. Individual rooms reservation cancellation (request cancellation) shall be done by the Company with the following conditions:

- booking up to 6 (six) nights (room-nights) – reservation has to be cancelled 24 hours prior to arrival;
- booking from 7 (seven) to 14 (fourteen) nights (room-nights) – reservation has to be cancelled 72 hours prior to arrival;
- booking from 15 (fifteen) to 30 (thirty) nights (room-nights) – reservation has to be cancelled 7 (seven) calendar days prior to arrival.

In case of violation of reservation cancellation terms or no-show, the Company is obliged to pay the Hotel compensation fee of 100% of the first night of each room, according accepted request not later than 3 (three) workdays from date when the Hotel received request cancellation or when the Company was notified about compensation requirement from the Hotel. For violation of the specified implementation period of compensation, the Company shall pay compensation to The Hotel by its written request rate of 0,1% of the outstanding amount of compensation for each day of delay.

3.2. Cancellation of the bookings must be done in writing by fax or E-mail indicated in the present Agreement.

3.3. The Hotel can charge the compensation / the fee mentioned

2.2.5. Заявка направлена Отелю в порядке, указанном в п.2.3. настоящего Договора.

2.3. Компания направляет Заявку Отелю по номеру факса +7 (862) 262-97-33/262-97-47 или на электронную почту: H8591-RE2@accor.com.

2.4. При бронировании Компания должна ссылаться на настоящий Договор для подтверждения специальных цен, указанных в Приложениях №1/P, №1/M к настоящему Договору.

2.5. В течение 24 часов с момента поступления Заявки, Отель направляет Компании письменные подтверждения бронирования с указанием номера бронирования, по факсу или электронной почте, указанным в настоящем договоре, либо по факсу или электронной почте, указанным в заявке, либо направляет Компании сообщение с отказом в бронировании.

2.6. Письменные заявки Компании и подтверждения Отеля являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

3. Порядок отмены бронирований.

3.1. Отмена бронирования (отказ от Заявки) осуществляется Компанией при выполнении следующих условий:

- бронирование до 6 (шести) суток (номеро-ночей) – отмена производится за 24 часа до заезда,
- бронирование от 7 (семи) до 14 (четырнадцати) суток (номеро-ночей) - отмена производится за 72 часа до заезда,
- бронирование от 15 (пятнадцати) до 30 (тридцати) суток (номеро-ночей) - отмена производится за 7 (семь) календарных дней до заезда.

В случае нарушения сроков отмены бронирования или не заезде Гостя, Компания обязуется оплатить Отелю компенсацию в размере 100% стоимости одних суток проживания за каждый номер, соответствующей принятой к исполнению Заявке, не позднее 3 (трех) рабочих дней от даты получения Отелем уведомления об отказе от Заявки или от даты получения Компанией требования Отеля об уплате компенсации. За нарушение указанного срока осуществления компенсации, Компания уплачивает Отелю по его письменному требованию пени в размере 0,1% от невыплаченной суммы компенсации за каждый день просрочки.

3.2. Отмена бронирования осуществляется в письменной форме по факсу или электронной почте, указанным в настоящем Договоре.

in the clause 3.1 of the present Agreement for violations, specified in the clause 3.1 of the present Agreement using the repayment funds of the Company.

3.4. In case the Guest during stay in the Hotel cancels part of the hotel services, the Company cannot demand from The Hotel to pay back the part of the transferred payment or complimentary equal services to the same Guest or another Guest.

3.5. Alterations in request regarding decrease in scope of hotel services shall be allowed for the Company on the basis of compliance period, indicated in clause 3.1 of the present Agreement for request cancellation, and considering the consequences of cancellation period violations, indicated in clause 3.1 of the present Agreement.

3.6. Changes in the request as related to the increase of Hotel's services are allowed to the Agency not later than five (5) calendar days before the date of arrival.

3.7. Return of funds, sent to the Hotel, shall be done on the basis of Payment Reconciliation Report at terms agreed by Parts with this Report, via bank transfer to the Company account, indicated in the present Agreement

4. Provision of Accommodation Services.

Check-in time is after 02:00pm (Local time), Check-out time is before 12.00pm (Local time) on departure date. Late check-out is non-guaranteed, depends on availability and shall be provided on request.

In case of late check-out from 12.00pm (Local time) up to 06.00pm (Local time), the Hotel shall apply a surcharge of 50% of the room rate.

In case of late check-out after 06.00pm (Local time) of the day of the departure till 12.00am (Local time), the Hotel shall apply a surcharge of 100% of the room rate.

In case of early check-out (before the check-out time, indicated in the present clause) payment of full day room rate is charged irrespective of the actual departure time.

In case if the Guest needs to check-in before the check-in time, indicated in the present clause, the night before the actual arrival day shall be booked. Surcharge for this extra night shall be applied as full day room rate payment. . Therefore the breakfast on the arrival date is included.

3.3. Отель вправе удерживать компенсацию / пени в размере, указанном в п. 3.1. Договора, за нарушения, указанные в п. 3.1. Договора, из средств, подлежащих возврату Компании.

3.4. В случаях если Гость в период оказания ему услуг Отелем отказался от части услуг, Компания не вправе требовать от Отеля возврата произведенной оплаты, равно как и безвозмездного оказания аналогичных по объему или стоимости услуг данному Гостю, либо иным Гостям.

3.5. Внесение изменений в Заявку в части сокращения объема услуг Отеля допускается Компанией на условиях соблюдения сроков, указанных в п.3.1. настоящего Договора для отказа от Заявки, и с учетом последствий нарушения сроков отказа от Заявки, указанных в п.3.1. настоящего Договора.

3.6. Внесение изменений в Заявку в части увеличения объема услуг Отеля допускается Компанией не позднее, чем за 5 (пять) календарных дней до даты заезда Гостей.

3.7. Возврат перечисленных Отелю денежных средств осуществляется на основании Акта сверки взаимных расчетов, в срок согласованный Сторонами соответствующим Актом, путем перечисления денежных средств на расчетный счет Компании, указанный в настоящем Договоре.

4. Порядок предоставления размещения.

Время регистрации приезда в Отель – после 14.00 часов (местное время) дня заезда, расчетное время Отеля – до 12.00 часов (местное время) дня выезда. Возможность позднего отъезда не гарантирована и предоставляется по запросу.

В случае позднего выезда в период с 12.00 (местное время) до 18.00, часов (местное время) размер доплаты составляет 50% от стоимости номера в сутки.

В случае позднего выезда после 18.00 часов (местное время) дня выезда до 24.00 часов (местное время), размер доплаты составляет 100% стоимости номера в сутки.

При выезде Гостя до расчетного времени, указанного в настоящем пункте, плата взимается за полные сутки независимо от времени фактического выезда.

В случае необходимости заезда Гостя до времени регистрации приезда в Отель, указанного в настоящем пункте, бронированию также подлежат предыдущие до даты заезда сутки. Плата за предыдущие сутки взимается как за полные сутки проживания. Стоимость завтрака в

5. Terms & Conditions of Special Rates Provision.

5.1. The Company is provided with the special rates, mentioned in the Addendums № 1/P, № 1/M to this Agreement. Rates are based on expected production by the Company 250 room-nights during 2015.

This Agreement can be reviewed by the Hotel once a quarter based on the Company's actual room-night reservations for the respective period. In the event of non-compliance with this condition, the Hotel shall be entitled unilaterally (non-judicially) to change provided Special Rates and notify the Company in writing 15 (fifteen) calendar days prior to applying new rates, by fax or E-mail indicated in the present Agreement or to terminate the present Agreement by a unilateral (non-judicial) repudiation of the Agreement. The Agreement is considered as terminated at the expiration of 10 (ten) calendar days from the date the Company receives above notification.

5.2. This special rates, mentioned in the Addendums № 1/P, № 1/M of the present Agreement, are net rates (do not assume any commission or other remuneration to the Company).

5.3. The Company shall undertake to distribute the Hotel rooms at rates not lower than published at the official websites of the Hostelry www.mercure.com и www.pullmanhotels.com.

5.4. Special rates are quoted in Russian Roubles and do include VAT 18%. The Hotel shall be entitled to unilaterally amend the rates (e.g. in event of substantial fluctuation of Euro or US Dollar to Rouble exchange rate of Central Bank of Russia etc) by giving the Company 15 (fifteen) calendar days prior written notification by fax or E-mail indicated in the present Agreement. The changes should not apply to the previously confirmed by the Hotel bookings.

5.5. The above mentioned terms and conditions as well as special rates set forth in the Addendums №1/P, № 1/M to this Agreement apply only to individual bookings. For group reservations as of 8 (eight) rooms and above simultaneously, rates and conditions shall be agreed by the Parties additionally.

5.6. Unless otherwise is provided by the present Agreement, Special rates set forth in the Addendums №1/P, № 1/M to the present Agreement as well as other information provided in the present Agreement, are confidential. The Company shall not disclose this information to Guests or any third parties and shall not make public such information within the term of the present Agreement. In the event of non-compliance with this condition,

день заезда включен в стоимость предыдущих суток.

5. Условия предоставления Специальных Тарифов.

5.1. Компании предоставляются специальные тарифы, указанные в Приложениях № 1/P, № 1/M настоящего Договора. Тарифы основаны на предполагаемом бронировании Компанией 250 ночей в течение 2015 года. Договор подлежит пересмотру 1 раз в квартал, исходя из фактического количества ночей, забронированных за соответствующий период Компанией. В случае невыполнения данного условия, Отель вправе в одностороннем (внесудебном) порядке изменить специальные тарифы, письменно уведомив Компанию за 15 (пятнадцать) календарных дней до введения новых тарифов, по факсу или электронной почте, указанным в настоящем договоре, либо расторгнуть настоящий Договор путем одностороннего (внесудебного) отказа от исполнения Договора. Договор считается расторгнутым по истечении 10 (десяти) календарных дней со дня получения Компанией соответствующего уведомления.

5.2. Специальные тарифы, указанные в Приложениях №1/P, № 1/M настоящего Договора, являются ценами нетто (т.е. не предполагают выплату какого-либо комиссионного либо иного вознаграждения Компании).

5.3. Компания обязуется продавать номера Отеля по ценам не ниже официальных тарифов, указанных на официальных сайтах Гостиницы www.mercure.com и www.pullmanhotels.com.

5.4. Все тарифы указаны в российских рублях и включают НДС 18%. Отель вправе в одностороннем порядке изменить тарифы (например, в случае значительных колебаний курса евро или доллара США к рублю, установленного Центральным Банком России и т.д.), письменно уведомив Компанию за 15 (пятнадцать) календарных дней до предстоящего изменения по факсу или электронной почте, указанным в настоящем договоре. Изменение тарифов не распространяется на ранее подтвержденные Отелем бронирования Компании.

5.5. Условия, указанные выше, и специальные тарифы, указанные в Приложениях №1/P, № 1/M к настоящему Договору, действительны только для индивидуальных бронирований. При бронировании 8 (восьми) и более номеров одновременно, условия и тарифы согласуются сторонами дополнительно.

5.6. Если иное не предусмотрено настоящим Договором, Специальные тарифы, приведенные в Приложениях №1/P, № 1/M к настоящему Договору, и иные сведения, содержащиеся в настоящем Договоре, являются конфиденциальными. Компания обязуется не сообщать

the Hotel shall be entitled unilaterally to terminate this Agreement by giving a written notice to the Company 15 (fifteen) calendar days in advance and the Company shall be obliged to compensate to the Hotel all the damage sustained in this connection.

6. Payment and Liabilities of the Parties.

6.1. All payments shall be made by the Company or directly by guests in Russian Roubles. Cheques are not accepted.

Parties should specify the payment method for the Hotel services in the Request according to one of the following procedures:

- The Company shall make full prepayment for the requested Hotel services 3 (three) working days prior Guests arrival date. Payment should be done via bank transfer in to the Hotel's bank account, mentioned in the present Agreement;
- The Guest shall make full prepayment for the booked Hotel services in cash or by means of valid bank card on check-in.

The invoices may be sent by fax or E-mail and their originals shall be transferred to the Company within 5 (five) business days after Guest departure date. Hotel shall provide the Company with invoice, facture invoice and Act of rendered services.

If the payment is made directly to the Hotel in cash, the Hotel shall provide the Company or guests with the invoice and receipt with separately indicated VAT.

In case of bank transfer payment, the date of payment shall be the date when payment is credited to the Hotel's bank account.

The Company shall pay all arising bank fees and commissions.

In case the Company does not make full prepayment for the Hotel services, specified in the Company request, at terms, mentioned in the present clause, the Hotel shall consider it as a reservation cancellation (request cancellation).

6.2. In case of the invoice is not paid within the period, specified in the present Agreement, the Hotel reserves the right to charge the Company a penalty equal to 0,1 % of the original amount due to the Hotel for each day of delay.

6.3. The Company is obliged:

- to convey to the Guests complete and accurate information about all Hotel services before concluding a deal for rendering of services to the Guests;
- to provide the Hotel with the Guests' agreement for processing of their personal data with a view to use them for rendering the Hotel services to the Guest.

6.4. The Hotel provides the Company with the signed Act of rendered services after the Guest departure.

6.5. After receiving the Act of rendered services the Company shall sign and transfer to the Hotel one its copy within 5 (five) business days. In the absence of claims for the rendered Hotel services upon the expiration of a period, specified in clause 6.6. of the present Agreement, the Act of the rendered services shall be considered as signed by the Company, and the Hotel services - rendered properly.

гостям, иным третьим лицам и не разглашать иным образом указанные сведения, в течение срока действия настоящего Договора. В случае нарушения Компанией указанного обязательства Отель вправе в одностороннем (внесудебном) порядке отказаться от дальнейшего исполнения настоящего Договора, уведомив об этом Компанию в письменной форме за 15 (пятнадцать) календарных дней, а Компания обязана будет возместить Отелю в полном объеме убытки, понесенные последним.

6. Оплата услуг и обязанности сторон.

6.1. Все платежи по настоящему Договору производятся Компанией в российских рублях. Чеки в качестве оплаты не принимаются.

Компания оплачивает услуги Отеля на условиях 100% предоплаты за 3 (три) рабочих дня до даты заезда Гостей. Оплата осуществляется путем перечисления денежных средств на расчетный счет Отеля, указанный в настоящем Договоре;

Счета могут выставляться по факсу или электронной почте, оригиналы передаются в течение 5 (пять) рабочих дней с даты выезда Гостя. Отель предоставляет Компании счет, счет-фактуру и акт об оказанных услугах.

Датой платежа считается дата поступления денежных средств на расчетный счет Отеля. Все расходы по банковским операциям несет Компания.

Не оплата стоимости определенных Заявкой услуг, в сроки указанные в настоящем пункте, рассматривается Отелем как отмена Компанией бронирования (отказ от Заявки).

6.2. В случае неоплаты выставленных счетов в указанные в настоящем Договоре сроки, Отель оставляет за собой право выставить Компании неустойку в размере 0,1 % от суммы счета за каждый день просрочки.

6.3. Компания обязуется:

- до заключения сделки об оказании Отелем услуг Гостям довести до сведения Гостей полную и достоверную информацию об услугах Отеля;
- до момента заезда Гостя предоставить Отелю согласие Гостей на обработку своих персональных данных в целях их использования Отелем для оказания услуг Гостю.

6.4. После выезда Гостя Отель передает Компании подписанный со своей стороны акт об оказанных услугах.

6.5. Компания в течение 5 (пяти) рабочих дней после получения акта об оказанных услугах, подписывает и направляет один его экземпляр Отелю. В случае отсутствия претензий по оказанным услугам по истечении срока, указанного в п.6.5. настоящего Договора, акт об

7. Closing Provisions.

7.1. The Agreement shall come into force upon signed and shall be valid till "31" December 2015.

7.2. Each party shall have the right to terminate beforehand the present Agreement unilaterally (non-judicially) through notifying the other party in writing 30 (thirty) calendar days prior to the proposed date of termination.

Termination of the Agreement shall not release the Parties from the obligations arising prior to the date of termination.

In all cases the termination of the agreement and any changes shall be settled without the consent of the Guest, including the case when the Guest expressed the intent to exercise his rights under the present Agreement.

7.3. The Parties shall resolve disputes arising hereunder by negotiations. Extrajudicial dispute resolution procedure is an integral part of the present Agreement. The Party which receives the claim, should examine it and send the other Party a response to the claim within 10 (ten) calendar days from the date of receipt. In case of failure, they shall apply to Arbitration Court of the Krasnodar region in accordance with the applicable laws of the Russian Federation.

7.4. The Parties shall be relieved from liability for partial or full non-performance of their obligations mentioned in present Agreement if such has resulted from force majeure circumstances (floods, earthquakes, epidemics and other natural disasters, wars, acts of terrorism or military actions, strikes etc.) upon proving that the non-fulfilment of the obligations has been caused by an obstacle beyond the reasonable control of the relevant Party.

A Party which is prevented from fulfillment of its obligations mentioned in present agreement due to force majeure circumstances shall notify the other Party in writing within 7 (seven) calendar days after it became or should have become aware of such circumstances on their occurrence, their impact and approximate duration of impact on the fulfillment of obligations mentioned in present Agreement, supplied with required confirmation documents issued by the authorities or authorized institutions.

7.5. The present Agreement is made in Russian and English languages, in two identical copies of equal legal force with one copy for each Party. In the event of misunderstandings in interpretation, the Russian version of the Agreement comes into effect.

7.6. Unless otherwise is provided by the present Agreement, any

оказанных услугах считается подписанным со стороны Компании, а услуги – оказанными надлежащим образом.

7. Заключительные положения.

7.1. Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует по «31» декабря 2015г.

7.2. Каждая из сторон вправе в одностороннем (внесудебном) порядке досрочно расторгнуть Договор, письменно уведомив другую сторону за 30 (тридцать) календарных дней до даты прекращения действия Договора.

Досрочное расторжение Договора не освобождает Стороны от обязательств, возникших до момента его расторжения.

Во всех случаях изменение и расторжение Договора производится без согласия Гостя, в том числе в случае, когда Гостем выражено намерение воспользоваться своими правами по настоящему Договору.

7.3. Стороны должны разрешать возникающие между ними споры путем переговоров. Претензионный порядок урегулирования споров для Сторон настоящего Договора обязателен. Сторона, получившая претензию, обязана рассмотреть ее и направить другой Стороне ответ на претензию в течение 10 (десяти) календарных дней с даты ее получения. В случае не достижения согласия, споры передаются на рассмотрение в Арбитражный суд Краснодарского края, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

7.4. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по настоящему Договору, если такое неисполнение обусловлено обстоятельствами форс-мажора (наводнения, землетрясения, эпидемии и прочие природные катаклизмы, войны, террористические акты или военные действия и т.д.) при наличии доказательств того, что неисполнение обязательств было вызвано обстоятельством, находящимся вне разумного контроля Сторон.

Сторона, для которой сложилась невозможность исполнения своих обязательств по настоящему Договору вследствие обстоятельств непреодолимой силы, должна в течение 3 (трех) календарных дней с момента, когда она узнала или должна была узнать о наступлении таких обстоятельств, письменно известить другую Сторону о препятствии, его влиянии и предположительного срока его действия на исполнение обязательств по настоящему Договору с приложением необходимых подтверждающих документов, выданных уполномоченными органами/учреждениями.

7.5. Настоящий договор составлен на двух языках - Русском и Английском, в двух идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае разногласий в толковании текста, приоритет имеет текст на русском языке.

notifications, messages and other documents envisaged by the present Agreement and/or transferred by the Parties to each other due to fulfillment of the present Agreement, shall be sent at the addresses stated in the clause 10 hereof by registered mail with delivery notice and with a content statement, or be handed over against a signed receipt to authorized representatives of the Parties.

Any notifications, messages and other documents sent by the Parties to each other due to fulfillment of this Agreement shall be considered as delivered from the date of receipt by the Party to which they are addressed.

7.7. The Company shall be responsible and is obliged to pay for the damage caused by the guests of the Company to the Hotel (in particular, the damage in connection with the loss or detriment to the Hotel's property during the guests' presence in the Hotel) and compensate the respective damage in the full amount in case of refusal of the respective guests to compensate the damage they caused themselves. All documented losses specified in this article have to be paid by the Company within 10 (ten) banking days from the issue date of corresponding Hotel invoice. Value of the damaged hotel property to be reimbursed by the Company determined on the basis of accounting Hotel on the date of the damage. For violation of the period of the reimburse the value of the damaged property compensation, the Company shall pay the Hotel of a penalty equal to 0.1% of the unpaid amount for each day of delay by Hotel's written request.

7.8. The transfer of rights and obligations under the present Agreement to any third party without the written consent of the Parties is prohibited.

7.9. The transfer of the Guest's rights to any third party without the written consent of the Hotel is prohibited.

7.10. The usage of Hotel's trademark as well as associable trademarks of Hostelry partially or completely, in Russian and/or English languages in any way related to the print, radio, television or Internet advertising or marketing, including the usage of the trademark by specifying the search engines and devices, links, keywords, online references or any other method designed to manage the results of the search engine in the Internet search conducive to finding the trademark on request is permitted only under the terms of prior written permission of the original copyright holder.

In case of infringement of the usage of trademark rules mentioned in the present clause by the Company the Hotel has the right to terminate the present Agreement by written notice to the Company, i.e. by means of unilateral (non-judicial) way. The Agreement shall be considered as terminated after 10 (ten) calendar days expiration from the date of mentioned receipt,

7.6. Если иное не предусмотрено настоящим Договором, все уведомления, сообщения, иные документы, предусмотренные настоящим Договором и/или направляемые Сторонами друг другу в связи с исполнением настоящего Договора направляются Сторонам по адресам, указанным в разделе 9 настоящего Договора заказными почтовыми отправлениями с уведомлением и с описью вложения или вручаются под роспись уполномоченным представителям Сторон.

Уведомления, сообщения, иные документы, направляемые Сторонами друг другу в связи с исполнением настоящего Договора, считаются переданными с даты получения Стороной, которой они адресованы.

7.7. Компания несет ответственность за ущерб и обязуется полностью погасить материальный ущерб, причиненный гостями Компании Отелю (в частности, в связи с порчей, утратой, повреждением имущества Отеля во время проживания гостей), и обязуется возместить Отелю данный ущерб в полном объеме, в случае отказа соответствующих гостей от возмещения причиненного ими ущерба самостоятельно. Ущерб подлежит возмещению Компанией в течение 10 (десяти) банковских дней с момента предъявления соответствующей претензии Отеля и составленного Отелем акта о повреждении имущества. Подлежащая возмещению Компанией стоимость поврежденного имущества Отеля определяется по данным бухгалтерского учета Отеля на дату причинения ущерба.

За нарушение указанного срока возмещения стоимости поврежденного имущества, Компания уплачивает Отелю по его письменному требованию пени в размере 0,1% от невыплаченной суммы за каждый день просрочки.

7.8. Запрещается передача прав и обязанностей по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия Сторон.

7.9. Запрещается передача прав Гостя по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия Отеля.

7.10. Использование товарных знаков Отеля, равно как и товарных знаков, относимых к Гостинице частично, либо полностью, на русском и/или английском языках в любой форме, связанной с печатной, радио-, теле- или Интернет-рекламой или маркетингом, включая использование товарного знака посредством указания в поисковых системах и устройствах, ссылок, ключевых словах, интерактивных ссылках или любым иным способом, направленным на управление результатами работы поисковых механизмов Интернет-поиска, способствующих нахождению указанного товарного знака, допускается только на условиях получения предварительного письменного разрешения правообладателя.

В случае нарушения Компанией правил использования

unless a later date of termination is not specified in the notice.

8. Privacy

8.1. Each of the Parties shall not use for purposes not related to the execution of this Agreement, and shall not disclose to any person (except those listed below) without the prior written consent of the other party any information which is, or could make a commercial secret. Under the information that constitutes a commercial secret means any information that the Party would consider the prevailing customs of business confidential and would disclose it only to those who need it in order to carry out activities or production work for this Party and ensures confidentiality.

8.2. Each of the Parties of present Agreement shall immediately inform the other Party about allowed by it or it has become well-known fact disclosure, illegally obtaining or illegal use of this commercial information.

8.3. In the case of disclosure (including unintentional) of confidential information in violation of this Agreement by the Parties, which is disclosed, shall take all possible steps to troubleshoot in the shortest period of time, the consequences of such disclosure and to compensate the other party for losses of revealing of confidential information.

9. The Parties' addresses, requisites and signatures:

Hotel: LLC "University Plaza"

Legal and postal address: 11A, Ordzhonikidze str., Sochi, Krasnodar region, 354 000

INN 7710301140 KPP 231002002

Krasnodar filial JSC AKB "Svyaz-Bank"

BIC 040349551 Corr. account № 30101810400000000551

Hotel Pullman Ruble account 40702810900340020751

Hotel Mercure Ruble account 40702810100340040751

Phone/Fax: +7 (862) 262-97-33/262-97-47

E-mail: H8591-RE2@accor.com

товарного знака, предусмотренных настоящим пунктом, Отель вправе расторгнуть Договор путем письменного уведомления Компании, т.е. путем одностороннего (внесудебного) отказа от исполнения Договора. Договор считается расторгнутым по истечении 10 (десяти) календарных дней со дня получения Компанией указанного уведомления, если более поздний срок расторжения Договора не указан в уведомлении.

8. Конфиденциальность.

8.1. Каждая из Сторон обязуется не использовать в целях, не связанных с исполнением настоящего Договора, и не раскрывать любым лицам без предварительного письменного согласия другой Стороны любую информацию, которая составляет или могла бы составить коммерческую тайну. Под информацией, которая составляет коммерческую тайну, подразумевается любая информация, которую Сторона считала бы при существующих обычаях делового оборота конфиденциальной и раскрывала бы ее только лицам, нуждающимся в ней в целях осуществления деятельности или производства работы для такой Стороны и гарантирующим соблюдение конфиденциальности.

8.2. Каждая из Сторон Договора обязана незамедлительно сообщить другой Стороне о допущенном ею либо ставшем ей известном факте разглашения, незаконном получении или незаконном использовании указанной коммерческой информации.

8.3. В случае раскрытия (включая неумышленное) конфиденциальной информации в нарушение настоящего Договора Сторона, которая раскрыла информацию, обязана предпринять все возможные действия для устранения в максимально короткий период времени последствий такого раскрытия и возместить другой Стороне убытки, связанные с раскрытием конфиденциальной информации.

9. Адреса, реквизиты и подписи Сторон:

Отель: ООО «Юниверсити Плаза»

Юридический адрес: 354000, г. Сочи, ул. Орджоникидзе, д. 11а

ИНН / КПП 7710301140/231002002

в Краснодарском филиале ОАО АКБ «Связь-Банк»

БИК 040349551 к/с 30101810400000000551

р/с отеля Пулман (для платежей в рублях)

40702810900340020751

р/с отеля Меркюр (для платежей в рублях)

40702810100340040751

Тел./факс: (862) 262-97-33/262-97-47

E-mail: H8591-RE2@accor.com

Company: LLC "Boblio Globus Evropa"

Legal Address: 23-1-56, Osennaya str., 121609, Moscow

Postal Address: 8-3, Kazarmenniy lane, 109028, Moscow

Tel: +7 (495) 504-2500

Fax: +7 (495) 504-25-01, +7 (499) 917-97-11

E-mail: s.kashchits@bgoperator.com

Website: www.bgoperator.ru

INN: 7731447661

KPP: 773101001

Bank: CJSC AKB "Avangard"

Rouble account: 40702810900000032072

Correspondent Account: 3010181000000000201

BIK 044525201

Компания: ООО «Библио-Глобус Европа»

Юр. адрес: 121609, г.Москва, ул.Осенняя, д.23, пом.1, оф.56

Почт.адрес: 109028, г.Москва, Казарменный пер.,д.8,стр.3

Телефон: +7 (495) 504-2500

Факс: +7 (495) 504-25-01, +7 (499) 917-97-11

E-mail: s.kashchits@bgoperator.com

Сайт: www.bgoperator.ru

ИНН: 7731447661

КПП: 773101001

Банк: ОАО АКБ «Авангард»

Расчетный счет: 40702810900000032072

Кор.счет: 3010181000000000201

БИК: 044525201

On behalf of **Hotel:**

Signature

Name Veronique Delattre

Position General Manager

Date

On behalf of **Agency:**

Signature

Name Yuriy Kiselev

Position General Director

Date

От имени **Отеля:**

Подпись

ФИО Вероник Делаттр

Должность Генеральный управляющий

Дата

От имени **Агентства:**

Подпись

ФИО Ю.В. Киселев

Должность Генеральный директор

Дата

01.01.2015 – 30.04.2015; 01.12.2015 – 31.12.2015

Гостей Число	Superior		Superior Deluxe		Executive		Junior Suite		Suite		Suite Deluxe		Grand Suite	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
1	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
2	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
3	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
4	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
5	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
6	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
7	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
8	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
9	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
10	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
11	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
12	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
13	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
14	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
15	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
16	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
17	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
18	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
19	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
20	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
21	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
22	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
23	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
24	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
25	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
26	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
27	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
28	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
29	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
30	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
31	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000

отель PULLMAN SOCHI CENTRE

01.05.2015 – 31.05.2015

Гостей	Superior		Superior Deluxe		Executive		Junior Suite		Suite		Suite Deluxe		Grand Suite	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
1	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
2	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
3	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
4	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
5	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
6	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
7	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
8	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
9	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
10	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
11	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
12	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
13	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
14	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
15	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
16	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
17	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
18	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
19	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
20	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
21	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
22	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
23	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
24	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
25	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
26	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
27	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
28	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
29	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
30	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
31	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000

отель PULLMAN SOCHI CENTRE

01.06.2015 – 30.06.2015

Гостей	Superior		Superior Deluxe		Executive		Junior Suite		Suite		Suite Deluxe		Grand Suite	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
1	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
2	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
3	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
4	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
5	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
6	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
7	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
8	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
9	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
10	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
11	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
12	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
13	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
14	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
15	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
16	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
17	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
18	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
19	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
20	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
21	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
22	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
23	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
24	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
25	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
26	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
27	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
28	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
29	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600
30	6240	7200	7040	8000	7840	8800	9040	10000	10240	11200	11040	12000	37600	37600

отель PULLMAN SOCHI CENTRE

01.07.2015 – 31.07.2015

Гостей	Superior		Superior Deluxe		Executive		Junior Suite		Suite		Suite Deluxe		Grand Suite	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
1	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
2	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
3	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
4	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
5	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
6	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
7	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
8	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
9	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
10	6400	7360	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600
11	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
12	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
13	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
14	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
15	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
16	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
17	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
18	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
19	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
20	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
21	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
22	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
23	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
24	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
25	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
26	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
27	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
28	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
29	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
30	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600
31	6640	7600	7600	7440	8400	8240	9200	9440	10400	10640	11600	11440	12400	37600

отель PULLMAN SOCHI CENTRE

01.08.2015 – 31.08.2015

Гостей	Superior		Superior Deluxe		Executive		Junior Suite		Suite		Suite Deluxe		Grand Suite	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
1	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
2	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
3	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
4	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
5	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
6	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
7	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
8	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
9	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
10	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
11	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
12	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
13	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
14	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
15	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
16	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
17	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
18	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
19	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
20	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
21	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
22	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
23	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
24	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
25	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
26	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
27	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
28	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
29	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
30	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000
31	6800	7760	7600	8560	8400	9360	9600	10560	10800	11760	11600	12560	44000	44000

отель PULLMAN SOCHI CENTRE

01.09.2015 – 30.09.2015

Гостей	Superior		Superior Deluxe		Executive		Junior Suite		Suite		Suite Deluxe		Grand Suite	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
1	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
2	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
3	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
4	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
5	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
6	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
7	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
8	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
9	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
10	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
11	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
12	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
13	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
14	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
15	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
16	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
17	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
18	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
19	6400	7360	7200	8160	8000	8960	9200	10160	10400	11360	11200	12160	37600	37600
20	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
21	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
22	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
23	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
24	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
25	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
26	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
27	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
28	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
29	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
30	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000

отель PULLMAN SOCHI CENTRE

01.10.2015 – 31.10.2015

Гостей Число	Superior		Superior Deluxe		Executive		Junior Suite		Suite		Suite Deluxe		Grand Suite	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
1	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
2	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
3	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
4	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
5	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
6	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
7	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
8	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
9	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
10	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
11	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
12	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
13	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
14	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
15	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
16	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
17	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
18	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
19	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
20	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
21	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
22	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
23	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
24	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
25	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
26	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
27	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
28	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
29	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
30	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
31	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000

отель PULLMAN SOCHI CENTRE

01.11.2015 – 30.11.2015

Гостей	Superior		Superior Deluxe		Executive		Junior Suite		Suite		Suite Deluxe		Grand Suite	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
1	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
2	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
3	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
4	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
5	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
6	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
7	6000	6960	6800	7760	7600	8560	8800	9760	10000	10960	10800	11760	36000	36000
8	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
9	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
10	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
11	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
12	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
13	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
14	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
15	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
16	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
17	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
18	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
19	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
20	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
21	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
22	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
23	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
24	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
25	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
26	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
27	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
28	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
29	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000
30	5760	6720	6560	7520	7360	8320	8560	9520	9760	10720	10560	11520	36000	36000

отель PULLMAN SOCHI CENTRE

<p>Extra accommodation for adult, including breakfast and 18% VAT, from 12 years. Дополнительное размещение для взрослого, включая завтрак и 18% НДС, от 12 лет.</p>	<p>2300 руб./RUB</p>
<p>Extra accommodation for 1 child from 0 to 12 (12,99) years, including breakfast, sharing parents room on existing beds Дополнительное размещение для одного ребенка от 0 до 12 лет, включая завтрак, в номере с родителями на имеющихся кроватях</p>	<p>Бесплатно / Free of charge</p>
<p>Extra accommodation for 2nd child from 0 to 12 (12,99) years, including breakfast, sharing parents room on existing beds Дополнительное размещение для второго ребенка от 0 до 12 лет, включая завтрак, в номере с родителями на имеющихся кроватях</p>	<p>2300 руб./RUB</p>
<p>The above rates are given in Russian rubles (RUR)</p>	<p>Все цены указаны в Российских рублях (RUR)</p>
<p>The above rates are per room per night, including VAT 18%, Buffet breakfast, Fitness center, indoor pool, Wi-Fi</p>	<p>Цены указаны в сутки за номер и включают НДС (18%), завтрак «Шведский стол», пользование фитнес-центром, бассейном, Wi-Fi</p>
<p>Extra beds are available not in all room types, please check when booking.</p>	<p>Обратите внимание, что дополнительные кровати доступны не во всех категориях номеров, уточняйте при бронировании.</p>
<p>On behalf of the Hotel: _____/ Veronique Delattre /</p>	<p>От имени Отеля: _____/Вероник Делаттр /</p>
<p>On behalf of the Company: _____/ Yuriy Kiselev /</p>	<p>От имени Компании: _____/ Ю.В. Киселев /</p>

отель MERCURE SOCHI CENTRE

01.01.2015 – 30.04.2015; 01.11.2015 – 31.12.2015									01.05.2015 – 31.05.2015								
Число	Standard	Standard	Deluxe	Deluxe	Privilege	Privilege	Suite	Suite	Число	Standard	Standard	Deluxe	Deluxe	Privilege	Privilege	Suite	Suite
Гостей	1	2	1	2	1	2	1	2	Гостей	1	2	1	2	1	2	1	2
1	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	1	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
2	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	2	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
3	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	3	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
4	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	4	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
5	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	5	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
6	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	6	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
7	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	7	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
8	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	8	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
9	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	9	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
10	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	10	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840
11	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	11	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
12	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	12	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
13	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	13	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
14	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	14	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
15	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	15	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
16	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	16	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
17	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	17	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
18	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	18	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
19	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	19	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
20	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	20	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
21	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	21	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
22	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	22	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
23	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	23	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
24	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	24	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
25	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	25	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
26	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	26	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
27	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	27	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
28	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	28	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
29	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	29	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
30	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	30	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
31	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440	31	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600

отель MERCURE SOCHI CENTRE

01.06.2015 – 30.06.2015									01.07.2015 – 31.07.2015								
Число	Standard	Standard	Deluxe	Deluxe	Privilege	Privilege	Suite	Suite		Standard	Standard	Deluxe	Deluxe	Privilege	Privilege	Suite	Suite
Гостей	1	2	1	2	1	2	1	2		1	2	1	2	1	2	1	2
1	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	1	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000
2	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	2	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000
3	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	3	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
4	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	4	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
5	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	5	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000
6	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	6	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000
7	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	7	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000
8	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	8	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000
9	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	9	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000
10	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	10	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000
11	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	11	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
12	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	12	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
13	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	13	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
14	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	14	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
15	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	15	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
16	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	16	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
17	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	17	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
18	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600	18	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
19	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	19	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
20	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	20	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
21	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	21	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
22	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	22	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
23	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	23	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
24	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	24	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
25	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	25	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
26	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240	26	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
27	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240	27	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
28	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	28	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
29	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	29	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
30	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	30	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240
									31	4400	5040	4960	5600	5680	6320	9600	10240

отель MERCURE SOCHI CENTRE

01.08.2015 – 31.08.2015

	Standard	Standard	Deluxe	Deluxe	Privilege	Privilege	Suite	Suite
	1	2	1	2	1	2	1	2
1	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
2	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
3	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
4	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
5	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
6	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
7	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
8	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
9	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
10	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
11	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
12	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
13	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
14	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
15	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
16	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
17	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
18	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
19	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
20	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
21	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
22	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
23	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
24	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
25	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
26	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
27	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
28	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
29	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
30	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400
31	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400

отель MERCURE SOCHI CENTRE

01.09.2015 – 30.09.2015									01.10.2015 – 31.10.2015								
	Standard	Standard	Deluxe	Deluxe	Privilege	Privilege	Suite	Suite		Standard	Standard	Deluxe	Deluxe	Privilege	Privilege	Suite	Suite
	1	2	1	2	1	2	1	2		1	2	1	2	1	2	1	2
1	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	1	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
2	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	2	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
3	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	3	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
4	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	4	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
5	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	5	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
6	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	6	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
7	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	7	3760	4400	4320	4960	5040	5680	8960	9600
8	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	8	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
9	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	9	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
10	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	10	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
11	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	11	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто	закрыто
12	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	12	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
13	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	13	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
14	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	14	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
15	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	15	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
16	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400	16	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
17	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400	17	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
18	4560	5200	5120	5760	5840	6480	9760	10400	18	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
19	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	19	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
20	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	20	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
21	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	21	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
22	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	22	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
23	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	23	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
24	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	24	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
25	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	25	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
26	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	26	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
27	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	27	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
28	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	28	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
29	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	29	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
30	4000	4640	4560	5200	5280	5920	9200	9840	30	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440
	4160	4800	4720	5360	5440	6080	9360	10000	31	3600	4240	4160	4800	4880	5520	8800	9440

отель MERCURE SOCHI CENTRE

<p>Extra accommodation for adult, including breakfast and 18% VAT, from 12 years. Дополнительное размещение для взрослого, включая завтрак и 18% НДС, от 12 лет.</p>	<p>1500 руб./RUB</p>
<p>Extra accommodation for 1st and 2nd child from 4 to 12 (12,99) years, including breakfast, sharing parents room on existing beds Дополнительное размещение для первого и второго ребенка от 4х до 12 лет, включая завтрак, в номере с родителями на имеющихся кроватях</p>	<p>50% от стоимости завтрака, 800 * 50% = 400 руб. за каждого ребенка 50% of breakfast price, 800 * 50% = 400 RUB. per each child</p>
<p>Extra accommodation for 1st and 2nd child under 4 years (3,99), including breakfast, sharing parents room on existing beds Размещение для двух детей до 4х лет (3,99), включая завтрак, в номере с родителями на имеющихся кроватях</p>	<p>Free/Бесплатно</p>
<p>The above rates are given in Russian rubles (RUR)</p>	<p>Все цены указаны в Российских рублях (RUR)</p>
<p>The above rates are per room per night, including VAT 18%, Buffet breakfast, Fitness center, indoor pool, Wi-Fi</p>	<p>Цены указаны в сутки за номер и включают НДС (18%), завтрак «Шведский стол», пользование фитнес-центром, бассейном, Wi-Fi</p>
<p>Extra beds are available not in all room types, please check when booking.</p>	<p>Обратите внимание, что дополнительные кровати доступны не во всех категориях номеров, уточняйте при бронировании.</p>
<p>On behalf of the Hotel: _____/ Veronique Delattre /</p>	<p>От имени Отеля: _____/Вероник Делаттр /</p>
<p>On behalf of the Company: _____/ Yuriy Kiselev /</p>	<p>От имени Компании: _____/ Ю.В. Киселев /</p>